

RESIDENCE DU RUANDA.
TERRITOIRE D'ASTRIDA.-

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI

RUANDA-URUNDI GEBIED

ASTRIDA le 6 Octobre 1955.-
de

(1) N°

3546 / Just.

Réf. n° : 730/11.12.01/41
du 26 Août 1955.

Annexe :
Bijlage :

Objet :
Voorwerp :

Aff. Matabaro.

TRANSMIS copie pour information à Monsieur le
Substitut du Procureur du Roi à G O M A.-

Pour le Juge de Police, en route,
L'Officier de Police Judiciaire ,
A.GILLET.,

9.



A Monsieur le Juge de Police Suppléant

à BISHUSHA (District du Nord-Kivu).

Monsieur le Juge Suppléant,

Faisant suite à votre lettre dont référence reprise en marge, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance qu'il résulte de l'enquête à laquelle j'ai procédé auprès de son sous-chef, que le nommé MATABARO, une fois revenu au Ruanda, est parti au Tanganyika Territory après avoir souscrit un contrat de trois ans.

Pour le Juge de Police, en route,
L'Officier de Police Judiciaire,
A. GILLET.,

9.

(1) Rappeler dans la réponse la date et le numéro -- In het antwoord nummer en dagtekening vermelden.

Kuli Buona Administration

Igisuhye (ya Bamuwa
No 1393 / Jut.

Inyamba;

Gukomaga MATABARO -

Ndabamenyeshako ko umu mukuru
MATABARO muha nkamukore na
nyina namugamba, yagize muri
Tanganyika mu kwezi kwa 6 muhaza
muha. Yari yamukirije muheri
ahamye ahita aya muri Tanganyika

For chef T. GISA.

Ego
Kari 6/24/9/11

-K.H.-
RESIDENCE DU RUANDA.
TERRITOIRE D'ASTRIDA.-

ASTRIDA, le 21 Septembre 1955.-

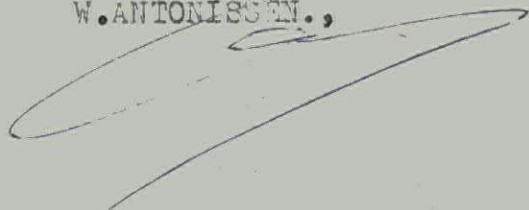
IMPAMVU:
Guhamagara MATABARO.

N° 1393/Just.

Ku Mutware w'Umusozi GISA.-

Ndakumenyesha ko uzanyohereza ku wa gatanu umunsi wa 23.9/1955
saa munani umuntu wo ku musozi wawe witwa MATABARO, wene Ntamwete (ev) na
nyina Namagamba (ev) ufite umugore witwa Nyiramareba wari warimukiye Mushari
Sinzamubure kuli uwo munsi.

L'Administrateur de Territoire,
W. ANTONISSEN.,



Province : Kivu
Provincie : Kivu

8.9.55
3537/Inst.

Ref. n° :

Annexe :

Bijlage :

Objet :

Voorwerp : Aff. Matabaro

Copie pour information à Monsieur le Substitut du
Procureur du Roi à Goma suite à son numéro 3253/VS/
IMP 2585 du 23 juin 1955.-

Le Juge de Police Suppléant,
DETROUX L.

Monsieur le Juge de Police
A S T R I D A

Monsieur le Juge de Police,

Subsidiairement à ma lettre 617/11.12.01/41 du 13 juillet
1955, j'ai l'honneur de vous transmettre, en annexe, pour compétence
le dossier de l'Affaire Matabaro.-
Ce dernier est retourné définitivement au Rwanda. Les D.I. peuvent
n'être envoyés éventuellement pour remise à l'ayant-droit.-

Le Juge de Police Suppléant,
DETROUX L.

Detroux

CONGO BELGE
BELGISCH-CONGO

Goma , le 23 Juin 1955.-
de

N°
Rappeler dans la réponse
la date et le numéro.
In het antwoord vermelden
nummer en dagtekening

N°3253/VB/RMP.2585.-

Réponse au n°
Antwoord op het n°

du 19.....
van

ANNEXE
Bijlage

OBJET :
Voorwerp

Aff. MATABARO.-

A Monsieur le Juge de Police

à
RUTSHURU.-

Bishusha

*610/11.12.51
1.7.51*

Monsieur le Juge de Police,

J'ai l'honneur de vous transmettre pour disposition
et compétence, le dossier RMP.2585/VB, à charge du nommé Matabaro,
le prévenu résidant et se trouvant dans votre ressort.-

Je vous propose de libeller la prévention comme
suit:

"Avoir à Kabizo, territoire de Rutshuru, district du Nord-Kivu,
"le 15 mars 1955, porté volontairement un coup sur la personne de
"Sengezi, en le poussant et en le faisant tomber par terre; fait
"prévu et puni par les art.43 et 46 C.P.L.II.

Il y a lieu d'allouer d'office des D.I. à Sengezi,
la victime des coups, et qui a été hospitalisé.-

Le Substitut du Procureur du Roi,
J. VAN BOECKHOUT.-

J. Brach